

OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

**ÉTAT DE RÉALISATIONS AXÉ SUR LES RÉSULTATS
DE LA MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 41
DE LA *LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES*
2005-2006**

OTTAWA, JUILLET 2006

OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

ÉTAT DE RÉALISATIONS AXÉ SUR LES RÉSULTATS
MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 41
DE LA *LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES*
2005-2006

Renseignements généraux

Ministère/organisme fédéral : Adresse : Site Web :	Office national du film du Canada Constitution Square 360, rue Albert, bureau 1560 Ottawa (Ontario) K1A 0M9 Internet : http://www.onf.ca
Ministre responsable : Président :	Beverley J. Oda, ministre du Patrimoine canadien Jacques Bensimon, Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président de l'ONF
Haut fonctionnaire responsable de la mise en œuvre de la Partie VII de la <i>Loi sur les langues officielles</i> (LLO) :	Deborah Drisdell Directrice Planification, évaluation et vérification Office national du film du Canada C.P. 6100, Succursale Centre-Ville Montréal (Québec) H3H 3H5
Mandat du ministère/de l'organisme fédéral :	Produire et distribuer des œuvres audiovisuelles distinctives, audacieuses et pertinentes qui reflètent la diversité culturelle et qui présentent au Canada et au monde un point de vue authentiquement canadien.
Coordonnateur national responsable de la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO	Catherine Boucher Analyste principale Planification, évaluation et vérification Office national du film du Canada C.P. 6100, Succursale Centre-Ville Montréal (Québec) H3H 3H5 Tél. (514) 283-3769 Courriel : c.boucher@onf.ca

<p>Coordonnateurs régionaux :</p>	<p>Claudette Jaiko Productrice exécutive Studio Ontario/Ouest Programme français 150, rue John, pièce 307 Toronto (Ontario) M5V 3C3 Tél. (416) 973-0907 Téléc. (416) 973-2594 Courriel : C.Jaiko@ONF.ca</p> <p>Jacques Turgeon Producteur exécutif Studio Acadie/Régions du Québec Programme français 94, rue Dalhousie, bureau 002 Québec (Québec) G1K 4B8 Tél. (418) 649-6377 Téléc. (418) 649-6379 Courriel : J.Turgeon@ONF.ca</p> <p>Ravida Din Productrice exécutive Centre du Québec Programme anglais 3155, chemin de la Côte-de-Liesse Montréal (Québec) H4N 2N4 Tél. (514) 283-9516 Téléc. (514) 496-5106 Courriel : r.din@nfb.ca</p> <p>Stéphanie Barker Gestionnaire Distribution Bureau central, Montréal 3155, chemin de la Côte-de-Liesse Montréal (Québec) H4N 2N4 Tél. (514) 496-5467 Courriel : s.barker@nfb.ca</p>
-----------------------------------	---

OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

Sommaire des principaux résultats atteints

Le mandat de l'Office national du film du Canada (ONF) est de produire et de distribuer des films et autres documents audiovisuels pour les auditoires canadiens et les marchés étrangers, dans le but de mieux faire connaître et comprendre les réalités sociales et culturelles du Canada. Les films de l'ONF sont produits dans les deux langues officielles par l'entremise de ses Programmes français et anglais et de cinéastes de tout le pays.

Les résultats obtenus par l'ONF pour l'exercice 2005-2006 quant à la mise en œuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* (LLO) ont permis d'enrichir les activités culturelles du pays en mettant en valeur l'identité canadienne. Ils ont aussi contribué à renforcer le développement et l'épanouissement des communautés minoritaires francophones et anglophones du Canada et à accroître leur vitalité. Ces résultats ont de plus favorisé le renforcement de la dualité linguistique au sein de la société canadienne, ce qui s'est reflété dans l'image du Canada à l'étranger. Les activités réalisées et les résultats atteints sont répartis dans six grandes catégories d'intervention tel que proposé par l'outil de mesure du rendement mis au point par le ministère du Patrimoine canadien.

Sensibilisation (Activités internes) – La championne des langues officielles s'est montrée active dans la promotion de la dualité linguistique, dans la mise en valeur de pratiques exemplaires et dans la participation de l'organisme à des événements tels que **Les Rendez-vous de la Francophonie** et les festivals de cinéma. Les responsables des Studios Acadie et Ontario/Ouest ont plaidé la cause des artisans du cinéma et de la vidéo des minorités de langue officielle auprès de membres de la haute direction de l'ONF.

Consultations – De nombreuses rencontres avec des cinéastes et des producteurs de partout au pays, lors de divers événements, ont permis de mieux connaître les enjeux auxquels font face les artisans du film et de la vidéo issus des minorités de langue officielle. Mentionnons la rencontre des cinéastes francophones de Vancouver avec la haute direction de l'organisme et les discussions, à Moncton, entre les cinéastes et producteurs acadiens et les responsables du Programme français et du Studio Acadie.

Communications – Plusieurs moyens servent à transmettre de l'information aux minorités de langue officielle afin de leur permettre de bénéficier d'une gamme importante de services. Mentionnons la mise à jour régulière du site Web de l'ONF, la publication du magazine *Focus* pour les 32 000 membres du Cinéclub ONF, la collaboration d'un réseau de 50 bibliothèques partenaires, la participation à des festivals et à des classes de maître, l'utilisation des journaux appartenant à ces minorités et des médias électroniques les desservant et l'organisation d'ateliers de formation dans le cadre d'activités telles que **MOMENTUM** en Ontario et **ANIMACADIE** en Atlantique.

Coordination et liaison (N'inclut pas le financement) – Les artisans du cinéma et de la

vidéo issus des minorités francophones et anglophones ont bénéficié grandement des activités de coordination et de liaison de l'ONF. Ils ont pu ainsi tisser des liens plus étroits entre eux et avec plusieurs partenaires et réaliser des projets qui ont mis en valeur leurs richesses culturelles. Soulignons, entre autres, la participation de la productrice exécutive du Studio Ontario/Ouest à une rencontre organisée par Patrimoine canadien avec la communauté franco-albertaine et à une autre, à Vancouver, ayant pour thème *Diversité et francophonie*. À l'invitation de Patrimoine canadien, l'ONF a aussi participé à une évaluation du **PICLO (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle)**. Les deux studios régionaux du Programme français se sont concertés pour préparer la rencontre de la fin avril 2006 du **Front des réalisateurs indépendants du Canada (FRIC)**. Ils ont aussi coordonné leurs efforts autour de projets de courtes dramatiques pour le **Concours PICLO Fiction de Téléfilm**. L'ONF a aussi participé, à l'invitation de Patrimoine canadien et avec d'autres partenaires, aux discussions du **Groupe de travail sur les arts médiatiques**.

Financement et prestation de programmes - L'ONF et Patrimoine canadien ont signé une deuxième entente **PICLO (2005-2008)**. Les communautés en ont tiré profit en mettant de l'avant des activités structurantes. Malgré des budgets limités, les artisans ont produit un nombre important d'œuvres audiovisuelles soulevant des enjeux sociaux, contribuant ainsi à accroître la diversité des expressions culturelles canadiennes. La relève a été particulièrement choyée. Le Studio Acadie a franchi les étapes préparatoires à la production de cinq courts métrages d'animation dans le cadre du concours **ANIMACADIE**. Le Studio a aussi lancé un nouveau concours, **TREMPLIN**, pour les kinoïstes et les cinéastes en devenir, a coproduit quatre courts métrages d'animation, a offert huit ateliers de formation et a permis à une délégation de producteurs acadiens de se rendre au **Marché international du documentaire *Sunny Side of the Doc***, à Marseille en juin 2005. De plus, le Studio a parachevé un long métrage (*Les Chemins de Marie*), franchi les étapes préliminaires pour la production de deux autres longs métrages cent pour cent ONF (*Gérald Leblanc* et *L'Odysée de Reena*) et effectué le montage d'un moyen métrage (*Léonard Forest*). Le Studio Ontario/Ouest a travaillé à 18 projets de films : six complétés et mis en marché dont *Le méchant trip*, gagnant du prix Phillip BORSOS du **meilleur long métrage canadien** (film également retenu par de nombreux festivals nationaux et internationaux), cinq en postproduction, deux en production et cinq en développement. Il faut aussi compter 17 projets de formation et de développement professionnel réalisés avec l'aide du fonds **PICLO**, dont **MOMENTUM** (production d'un court métrage documentaire), **BRAVO-Sud**, le **Festival des jeunes vidéastes du Manitoba** et le projet **MENTORAT CAO-ONF** (collaboration avec le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) dans la sélection de quatre cinéastes francophones ontariens pour un perfectionnement artistique sur le long métrage). La Médiathèque de Toronto a organisé plusieurs ateliers sur mesure touchant l'animation et le documentaire pour des groupes scolaires francophones et d'immersion française. À Montréal, à la CinéRobothèque, un bon nombre de titres de langue anglaise ont été ajoutés en format numérique. La cinémathèque en ligne a été enrichie de 100 titres en langue française et un effort spécial a été fait pour augmenter le nombre d'abonnés francophones de l'extérieur du Québec. La 3^e édition de **Doc Shop** a permis à 70 étudiants anglophones de la région de Montréal de se familiariser avec la production d'une vidéo de quatre minutes.

Reddition de comptes – L’ONF produit un état de réalisations annuel qui présente les activités réalisées et les résultats atteints et s’est servi d’outils internes pour connaître l’impact de ses programmes et services sur les minorités de langue officielle.